



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mardi 13 septembre 2011

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 13. September 2011

1. **Entrée en matière**

Modification de la loi sur l'organisation des Conseils et les rapports entre les pouvoirs
(*première lecture*)

Eintretensdebatte

Änderung des Gesetzes über die Organisation der Räte und die Beziehungen zwischen den Gewalten (*erste Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

2. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant l'octroi d'un crédit supplémentaire pour l'achat des parcelles 13'602 et 12'973 situées Rue de la Piscine 10 à Sion

Eintretensdebatte und Lesung

Beschluss über einen Zusatzkredit für den Erwerb der Parzellen 13'602 und 12'973 an der Rue de la Piscine 10 in Sitten

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 125 voix contre 0 et 0 abstention.

[Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 125 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.](#)

3. **Entrée en matière**

Modification de la loi régissant les institutions étatiques de prévoyance (*deuxième lecture*)

Eintretensdebatte

Änderung des Gesetzes über die staatlichen Vorsorgeeinrichtungen (*zweite Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

4. **Entrée en matière**

Loi concernant le financement des grands projets d'infrastructures du XXI^{ème} siècle
(*première lecture*)

Eintretensdebatte

Gesetz betreffend die Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des XXI. Jahrhunderts (*erste Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Développements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)
Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

5. Interpellation de la députée Brigitte **DISERENS**, PLR, et cosignataires concernant: des sous pour Kadhafi? (15.03.2011) (1.127) *(en collaboration avec le DEET)*
Interpellation von Grossrätin Brigitte **DISERENS**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend Geld für Ghadhafi? (15.03.2011) (1.127) *(in Zusammenarbeit mit dem DVER)*

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Motion du groupe CSPO, par le député Diego **CLAUSEN**, concernant la guillotine de l'âge à la BCVs (15.03.2011) (1.128)
Motion der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Diego **CLAUSEN**, betreffend WKB Altersguillotine (15.03.2011) (1.128)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

7. Postulat du groupe PDCC, par le député Pascal **BRIDY**, concernant le versement des subventions aux EMS (15.03.2011) (1.129)
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Pascal **BRIDY**, betreffend Subventionierung der APH (15.03.2011) (1.129)

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

8. Motion du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant: pour en finir avec le commerce des cendres (15.03.2011) (1.130)
Motion der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend: um dem "Geschäft mit der Asche" den Garaus zu machen (15.03.2011) (1.130)

Par 90 voix contre 13 et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 90 gegen 13 Stimmen bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

9. Motion du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant: pour en finir avec le "tourisme" des cendres (15.03.2011) (1.131)
Motion der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend: um dem "Asche-Tourismus" den Garaus zu machen (15.03.2011) (1.131)

Par 93 voix contre 13 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 93 gegen 13 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

10. Postulat du groupe PDCC, par le député Pascal **BRIDY**, concernant: hydro-électricité à vendre! A qui? (15.03.2011) (1.132) *(en collaboration avec le DEET)*
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Pascal **BRIDY**, betreffend Wasserkraft zu verkaufen! An wen? (15.03.2011) (1.132) *(in Zusammenarbeit mit dem DVER)*

Par 65 voix contre 36 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Mit 65 gegen 36 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Behandlung an den Staatsrat.](#)

11. Postulat du groupe PDCC, par le député Pierre-Alain **DELITROZ**, concernant: en matière d'assurance maladie aussi on est majeur à 18 ans (15.03.2011) (1.134)

Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Pierre-Alain **DELITROZ**, betreffend: Auch für die Krankenkasse ist man mit 18 Jahren volljährig (15.03.2011) (1.134)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

12. Postulat du groupe PLR, par la députée (suppl.) Colette **FOLLONIER**, concernant des subventions caisse-maladie pour les 18-20 ans (16.03.2011) (1.135)
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Colette **FOLLONIER**, betreffend Subventionierung der Krankenkassenprämien für die 18- bis 20-Jährigen (16.03.2011) (1.135)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

13. Postulat du groupe PDCB, par les députés Fanny **DARBELLAY** (suppl.), Anne-Marie **BEYTRISON** (suppl.) et Xavier **BONVIN** (suppl.), concernant: et si le don d'organes était inscrit sur le permis de conduire? (17.03.2011) (1.137) (**en collaboration avec le DSSI**)
Postulat der PDCB-Fraktion, durch die Grossrätinnen Fanny **DARBELLAY** (Suppl.) und Anne-Marie **BEYTRISON** (Suppl.) sowie Grossrat (Suppl.) Xavier **BONVIN**, betreffend Eintragung der Organspendebereitschaft im Führerausweis (17.03.2011) (1.137) (**in Zusammenarbeit mit dem DSSI**)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

14. Postulat des groupes PDCB et PDCC, par le député Joachim **RAUSIS**, concernant: pour des EMS sociaux! (17.03.2011) (1.138) (**en collaboration avec le DSSI**)
Postulat der PDCB- und der PDCC-Fraktionen, durch Grossrat Joachim **RAUSIS**, betreffend: für soziale APH (17.03.2011) (1.138) (**in Zusammenarbeit mit dem DSSI**)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

15. Postulat des groupes PDCB et PDCC, par le député Joachim **RAUSIS**, concernant: facilitons l'accès aux CMS (17.03.2011) (1.139)
Postulat der PDCB- und der PDCC-Fraktionen, durch Grossrat Joachim **RAUSIS**, betreffend Erleichterung des Zugangs zu den Leistungen der SMZ (17.03.2011) (1.139)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

16. Motion des députés Marcel **DELASOIE** (suppl.), PLR, Felix **RUPPEN**, CVPO, Serge **METRAILLER**, PDCC, et Joël **GAILLARD**, PDCB, concernant l'affectation des excédents de revenus (17.03.2011) (1.140)
Motion der Grossräte Marcel **DELASOIE** (Suppl.), PLR, Felix **RUPPEN**, CVPO, Serge **METRAILLER**, PDCC, und Joël **GAILLARD**, PDCB, betreffend Zweckbindung der Ertragsüberschüsse (17.03.2011) (1.140)

Sur proposition de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Auf Antrag des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.